AIRZONE

Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion
Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée
Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion
V 1.0

ES EN PT FR IT DE

LAG



ES LARGUERO DE CHAPA GALVANIZADA PARA MARCO DE MONTAJE DE REJILLA

Larguero de acero galvanizado LAG para la creación de marcos de montaje de las rejillas. Permite la fijación de la rejilla al paramento. Compatible con rejillas con sistema de fijación mediante clips o pestillos.

Provisto de arpón anti-retorno para evitar su desmontaje. Se sirve desmontado en kit para su montaje posterior en obra.

EN GALVANIZED SHEET BEAM FOR GRILLE ASSEMBLY FRAME

LAG galvanized steel beam for the creation of grille assembly frames. It allows the grille to be fixed to the surface. Compatible with grilles with clip or latch fixing system.

Fitted with a non-return piece to prevent dismantling. It is supplied disassembled in a kit for subsequent assembly on site.

PT ARMAÇÃO DE CHAPA GALVANIZADA PARA ESTRUTURA DE MONTAGEM DE GRELHA

Armação de aço galvanizado LAG para criação de estruturas de montagem das grelhas. Permite a fixação da grelha ao paramento. Compatível com grelhas com sistema de fixação por clipes ou travas.

Possui aba antirretorno para evitar a desmontagem. É fornecida num conjunto de peças para montagem posterior.

FR CONTRE-CADRE EN TÔLE GALVANISÉE POUR CADRE DE MONTAGE DE GRILLE

Contre-cadre en acier galvanisé LAG pour la création de cadres de montage des grilles. Permet de fixer la grille au revêtement. Compatible avec des grilles munies d'un système de fixation à l'aide de clips ou de fermoirs.

Muni d'une languette antiretour pour éviter le démontage. Fourni en kit démonté pour être monté sur le chantier.

IT CONTROTELAIO IN LAMIERA ZINCATA PER BORDOCORNICE DI MONTAGGIO PER BOCCHETTA

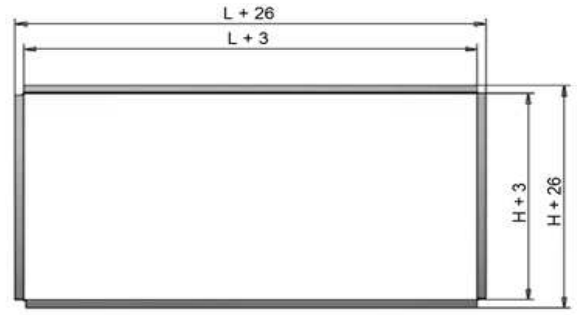
Controtelaio in acciaio zincato LAG per la realizzazione di bordocornici di montaggio per bocchette. Permette di fissare la bocchetta al paramento. Compatibile con le bocchette dotate di sistema di fissaggio a clip o a chiavistello.

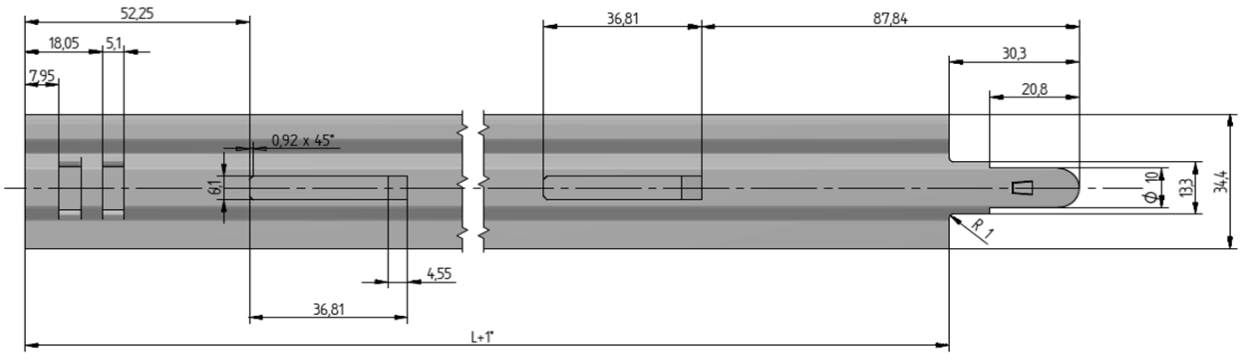
Provvisto di grappa di non ritorno per evitare lo smontaggio. Viene fornito smontato in un kit, per montarlo successivamente durante l'installazione.

DE VERZINKTER STAHLBLECHRAHMEN FÜR GITTEREINBAURAHMEN

Verzinkter Stahlblechrahmen LAG zur Herstellung von Gittereinbaurahmen. Ermöglicht die Befestigung des Gitters in der Wand. Passend zu Gittern mit Klammer- oder Riegelbefestigung.

Ausgestattet mit einem Widerhaken, um die Demontage zu verhindern. Lieferung als Bausatz zur Montage auf der Baustelle.





L [XXX] AG

L : 75, 100 - 1000 mm

L_{100} +50 L_x +50 L_{max}

EJ. *L[200]AG*

LAG 200 mm
LAG 200 mm
LAG 200 mm
LAG 200 mm
LAG 200 mm
LAG 200 mm

(ES) ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR)ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- No dispone
- No compatible accessories.
- Não possui acessórios
- Aucun accessoire disponible
- Senza accessori
- Kein Zubehör verfügbar

ES INSTALACIÓN

1. Verifique las dimensiones del hueco de la rejilla (H + 14 mm y L + 14 mm). En caso de no ser cumplidas, redimensione dicho hueco respetando el espesor de los largueros.
2. Limpie de posibles obstáculos (yesos, cintas adhesivas, etc.) de las zonas de recepción de la rejilla.
3. Monte insertando las partes, los largueros que conforman el marco.
4. Inserte el marco en el hueco, fijándolo posteriormente al mismo. **Importante:** En acabados con yeso, se recomienda el montaje de los marcos una vez se haya secado el yeso para evitar corrosiones.
5. Ancle el marco al hueco de recepción doblando las pestañas de los largueros.
6. Asegúrese de que el marco no presenta curvaturas. La inserción de rejillas en marcos en los que se observen curvaturas puede provocar un mal funcionamiento en elementos motorizados, ruidos, aperturas y/o clausuras incompletas.

EN INSTALLATION

1. Check the dimensions of the opening in the grille (H+14 mm and L+14 mm). If they are not correct, resize the opening according to the thickness of the beams.
2. Clean the grille's reception areas for possible obstacles (plaster, adhesive tape, etc.).
3. Assemble the beams that make up the frame by inserting the parts.
4. Insert the frame into the opening and then fix it in place. **Important:** In plaster finishes, we recommend assembling the frames after the plaster has dried to avoid corrosion.
5. Fix the frame to the reception opening by bending the beams' tabs.
6. Make sure that the frame is not bent. The insertion of grilles in bent frames can lead to the poor functioning of motorized elements, noises and incomplete openings and/or closings.

PT INSTALAÇÃO

1. Verifique as dimensões da lacuna da grelha (H+14 mm e L+14 mm). Caso não sejam adequadas, redimensione a lacuna, mas certifique-se de manter a espessura das armações.
2. Retire possíveis obstáculos (gesso, fitas adesivas, etc.) das zonas de recepção da grelha.
3. Monte as armações que formam a estrutura, inserindo as peças.
4. Insira a estrutura na lacuna e fixe-a nela. **Importante**: Nos acabamentos de gesso, recomenda-se a montagem das estruturas depois de o gesso ter secado para evitar a corrosão.
5. Fixe a estrutura à lacuna de receção dobrando as abas das armações.
6. Certifique-se de que a estrutura não está curvada. A inserção de grelhas em estruturas nas quais haja curvaturas pode levar ao mau funcionamento dos elementos motorizados, ruídos, aberturas e/ou fechos incompletos.

FR INSTALLATION

1. Vérifiez les dimensions de l'ouverture de la grille (H+14 mm et L+14 mm). Si les dimensions ne sont pas suffisantes, modifiez l'ouverture en respectant l'épaisseur des contre-cadres.
2. Enlevez tous les obstacles potentiels (plâtres, rubans adhésifs, etc.) des zones d'accueil de la grille.
3. Procédez au montage des contre-cadres qui composent le cadre en insérant les pièces.
4. Insérez le cadre dans l'ouverture, en le fixant ensuite à cette dernière. **Attention:** Pour les finitions en plâtre, il est conseillé de monter les cadres après séchage complet du plâtre afin d'éviter une éventuelle corrosion.
5. Fixez le cadre à l'ouverture d'accueil en pliant les languettes des contre-cadres.
6. Vérifiez que le cadre n'est pas courbé. Si vous insérez des grilles dans des cadres courbés, cela est susceptible d'entraîner un dysfonctionnement des éléments motorisés, des bruits, ainsi que des ouvertures et/ou fermetures incomplètes.

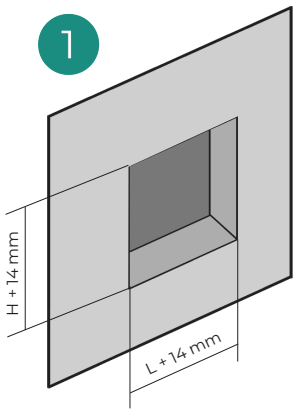
IT INSTALLAZIONE

1. Verificare le dimensioni del foro della bocchetta (H+14 mm e L+14 mm). Se necessario, ridimensionarne l'ampiezza rispettando lo spessore dei controtelai.
2. Pulire e rimuovere possibili ostacoli (gesso, nastri adesivi, ecc.) dalle zone della bocchetta in cui devono essere collocati i controtelai.
3. Montare inserendo i controtelai del bordocornice.
4. Inserire e fissare il bordocornice nel foro. **Importante:** Nelle finiture in gesso, si consiglia di installare i bordocornici dopo la completa asciugatura, per evitare eventuali corrosioni.
5. Agganciare il bordocornice al foro piegando le linguette dei controtelai.
6. Assicurarsi che non sia presente alcuna curvatura sul bordocornice. L'inserimento di bocchette in bordocornici con curvature può provocare un malfunzionamento negli elementi motorizzati, rumori, aperture e/o chiusure incomplete.

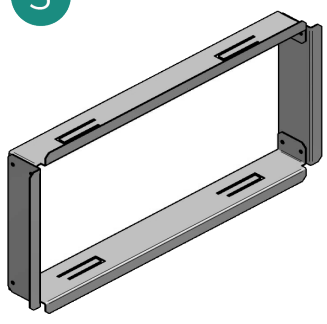
DE INSTALLATION

1. Prüfen Sie die Abmessungen der Gitteröffnung (H+14 und L+14). Falls die Maße nicht stimmen, passen Sie die Öffnung unter Beachtung der Rahmenstärke an.
2. Befreien Sie den Aufnahmebereich des Gitters von möglichen Anhaftungen (Putzreste, Klebeband usw.).
3. Setzen Sie die einzelnen Rahmenteile zusammen.
4. Setzen Sie den Rahmen in die Öffnung ein und befestigen Sie ihn. **Wichtig:** Bei Putzoberflächen wird empfohlen, die Rahmen erst nach dem Trocknen des Putzes zu montieren, um Korrosion vorzubeugen.
5. Befestigen Sie den Rahmen an der Aufnahmeöffnung, indem Sie die Laschen umbiegen.
6. Achten Sie darauf, dass der Rahmen nicht verbogen ist. Wenn die Durchlassgitter in verbogene Rahmen eingesetzt werden, kann des zu Funktionsstörungen bei motorischen Elementen, Geräuschentwicklung sowie unvollständigem Öffnen und/oder Schließen führen.

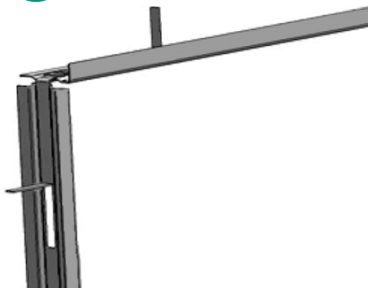
1



3



5



AIRZONE

Declaración de prestaciones · Declaration of Performance
Declaração de Desempenho · Déclaration de Performance
Dichiarazione di Prestazione · Leistungserklärung

ES EN PT FR IT DE

(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO
No aplica.

SISTEMA DE EVALUACIÓN VERIFICACIÓN DE LA CONSTANCIA DE LAS PRESTACIONES
Sistema 4.

(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE
Not applicable.

PERFORMANCE STATEMENT EVALUATION AND VERIFICATION SYSTEM
System 4.

(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO
Não aplicável.

SISTEMA DE AVALIAÇÃO E VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
Sistema 4.

(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ
Non applicable.

SYSTÈME D'ÉVALUATION ET DE VÉRIFICATION DE LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE
Système 4.

(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO
Not applicable.

SISTEMA DI VALUTAZIONE E VERIFICA DELLE PRESTAZIONI DICHIARATE
Sistema 4.

(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER
Nicht zutreffend.

SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSERKLÄRUNG
System 4.

(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS/ (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE/ (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élement / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Difusión no motorizada (EN) Non-motorized diffusion (FR) Diffusion non motorisée (IT) Diffusione non motorizzata (PT) Difusão não motorizada (DE) Nicht motorisierte Verbreitung	• EN 12238:2001
	• EN 15726:2011
	• ISO 5219:1989

ES Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

EN The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

PT As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

FR Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

IT Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

DE Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Corporación Emprearial Altra, S.L.
Parque Tecnológico de Andalucía C/Marie Curie, 21 · 29590 Málaga

Antonio Jesús Mediato Martínez
CEO
09/10/2023